



This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

1 Peter 1

(New American Standard Bible 1977)

- 1 Peter, an apostle of Jesus Christ, to those who reside as aliens, scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, who are chosen
- 2 according to the foreknowledge of God the Father, by the sanctifying work of the Spirit, that you may obey Jesus Christ and be sprinkled with His blood: May grace and peace be yours in fullest measure.
- 3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,
- 4 to *obtain* an inheritance *which is* imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you,
- 5 who are protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.
- 6 In this you greatly rejoice, even though now for a little while, if necessary, you have been distressed by various trials,
- 7 that the proof of your faith, *being* more precious than gold which is perishable, even though tested by fire, may be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ;
- 8 and though you have not seen Him, you love Him, and though you do not see Him now, but believe in

1 Pedro 1

Reina-Valera 1960

Salutación

- 1 Pedro, apóstol de Jesucristo, a los expatriados de la dispersión en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia,
- 2 elegidos según la presciencia de Dios Padre en santificación del Espíritu, para obedecer y ser rociados con la sangre de Jesucristo: Gracia y paz os sean multiplicadas.

Una esperanza viva

- 3 Bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos,
- 4 para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros,
- 5 que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero.
- 6 En lo cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas,
- 7 para que sometida a prueba vuestra fe, mucho más preciosa que el oro, el cual aunque precedero se prueba con fuego, sea hallada en alabanza, gloria y honra cuando sea manifestado Jesucristo,

<p>Him, you greatly rejoice with joy inexpressible and full of glory, 9 obtaining as the outcome of your faith the salvation of your souls. 10 As to this salvation, the prophets who prophesied of the grace that <i>would come</i> to you made careful search and inquiry, 11 seeking to know what person or time the Spirit of Christ within them was indicating as He predicted the sufferings of Christ and the glories to follow. 12 It was revealed to them that they were not serving themselves, but you, in these things which now have been announced to you through those who preached the gospel to you by the Holy Spirit sent from heaven--things into which angels long to look.</p>	<p>⁸ a quien amáis sin haberle visto, en quien creyendo, aunque ahora no lo veáis, os alegráis con gozo inefable y glorioso; ⁹ obteniendo el fin de vuestra fe, que es la salvación de vuestras almas. ¹⁰ Los profetas que profetizaron de la gracia destinada a vosotros, inquirieron y diligentemente indagaron acerca de esta salvación, ¹¹ escudriñando qué persona y qué tiempo indicaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos, el cual anunciaba de antemano los sufrimientos de Cristo, y las glorias que vendrían tras ellos. ¹² A éstos se les reveló que no para sí mismos, sino para nosotros, administraban las cosas que ahora os son anunciadas por los que os han predicado el evangelio por el Espíritu Santo enviado del cielo; cosas en las cuales anhelan mirar los ángeles.</p>
--	--

<p style="text-align: center;">The Believer's Suffering Jonah 1 Peter 1:1-12 June 25, 2017</p> <p>INTRODUCTION</p> <p>Today we begin the study of the first letter of the apostle Peter. We will be in this book, if the Lord allows us, for several weeks.</p> <p>In this letter the apostle Peter, inspired by the Holy Spirit, develops several themes that are of fundamental interest to every believer, such as: God's Character, the person of Christ, the Holy Spirit, the doctrine of salvation, holiness, social relationships in all their dimensions (related to the state, work, marriage, the world).</p> <p>With all this variety of subjects in such a short space, the apostle Peter demonstrates the inseparable relationship between doctrine and practice.</p> <p>Doctrine, theology, is to be lived. Our way of living must express what we believe.</p>	<p style="text-align: center;">EL SUFRIMIENTO DEL CREYENTE 1 Pedro 1:1-12 S.J.B., Junio 25 de 2017</p> <p>INTRODUCCIÓN</p> <p>Iniciamos hoy el estudio de la primera carta del apóstol Pedro, estaremos en este libro, si el Señor nos lo permite, por varias semanas</p> <p>En esta carta el apóstol Pedro, inspirado por el Espíritu Santo, desarrolla varios temas que son de interés fundamental para todo creyente, como son: El carácter de Dios, de la persona de Cristo, del Espíritu Santo, de la doctrina de la salvación, de la santidad, de las relaciones sociales en todas sus dimensiones (con el estado, laboral, matrimonial, mundo).</p> <p>Con toda esta variedad de temas en tan corto espacio, el apóstol Pedro demuestra la relación inseparable que existe entre la doctrina y la práctica.</p> <p>La doctrina, la teología es para vivirla. Nuestra manera de vivir debe expresar lo que creemos.</p>
--	--

Our way of living is what ultimately confirms the authenticity of our faith.

This principle was clearly announced by the Lord Jesus in Matthew 7:21:

21 "Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven; but he who does the will of My Father who is in heaven.

It's the same with the Holy Spirit in James 2:17-20.

17 Even so faith, if it has no works, is dead, *being by itself*.

18 But someone may *well* say, "You have faith, and I have works; show me your faith without the works, and I will show you my faith by my works."

19 You believe that God is one. You do well; the demons also believe, and shudder.

20 But are you willing to recognize, you foolish fellow, that faith without works is useless?

That's the continual challenge we believers have, to ensure that our way of life responds to all we say to believe.

We will be reflecting on each of these issues in detail as we advance in our study of this letter.

But today as an introduction to this letter I want to draw attention to a theme that stands out in a special way, the theme that runs throughout the letter: **THE SUFFERING OF THE BELIEVER**,

The suffering of the believer because of his faith, his fidelity to his commitment to Christ.

In this letter the apostle repeatedly addresses the reality of the suffering that the believer is faced with by being a believer.

Nuestra manera de vivir es lo que en últimas confirma la autenticidad de nuestra fe.

Este principio fue claramente anunciado por el Señor Jesús, Mateo 7: 21:

No todo el que me dice: Señor, Señor, entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos.

De igual manera lo hace el E.S. en Santiago 2: 17-20

17 así también la fe, si no tiene obras, es muerta en sí misma.

18 pero alguno dirá: Tú tienes fe, y yo tengo obras.

Muéstrame tu fe sin tus obras,

y yo te mostraré mi fe por mis obras.

19 tú crees que Dios es uno; bien haces.

También los demonios creen, y tiemblan.

20 ¿Mas quieres saber, hombre vano,

que la fe sin obras es muerta?

Ahí el continuo desafío que tenemos los creyentes, para procurar que nuestra manera de vivir; responda a todo cuanto decimos creer.

Estaremos reflexionando con detalle en cada uno de estos temas, en la medida que avancemos en el estudio de esta carta.

Pero hoy como introducción a esta carta, quiero llamar la atención a un tema que sobresale de manera especial; el tema que corre a lo largo de toda la carta es: **EL SUFRIMIENTO DEL CREYENTE**

El sufrimiento del creyente por razón de su fe, de su fidelidad de su compromiso con Cristo.

En esta carta el apóstol aborda de manera reiterada la realidad del sufrimiento, al que se ve enfrentado el creyente por el hecho de ser creyente.

It is quite significant that in this book, which is so brief, the apostle draws attention to the suffering of the believer in each of the five chapters of 1 Peter. Let us observe:

- 1:6 In this you greatly rejoice, even though now for a little while, if necessary, you have been distressed by various trials,
- 2:21 For you have been called for this purpose, since Christ also suffered for you, leaving you an example for you to follow in His steps,
- 3:14 But even if you should suffer for the sake of righteousness, *you are* blessed. AND DO NOT FEAR THEIR INTIMIDATION, AND DO NOT BE TROUBLED,
- 3:17 For it is better, if God should will it so, that you suffer for doing what is right rather than for doing what is wrong.
- 4:12 Beloved, do not be surprised at the fiery ordeal among you, which comes upon you for your testing, as though some strange thing were happening to you;
- 4:16 but if *anyone suffers* as a Christian, let him not feel ashamed, but in that name let him glorify God.
- 4:19 Therefore, let those also who suffer according to the will of God entrust their souls to a faithful Creator in doing what is right.
- 5:9 But resist him, firm in *your* faith, knowing that the same experiences of suffering are being accomplished by your brethren who are in the world.

The apostle Peter expresses again and again the reality of suffering that every disciple faithful to Jesus Christ must face.

But why such insistence?

Why the apostle Peter's fixation on suffering?

Es bien significativo que, en este libro, que es tan breve, el apóstol llama la atención acerca del sufrimiento del creyente, en cada uno de los cinco capítulos, observemos:

- 1 Pedro 1:6: *En lo cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas,*
- 1 Pedro 2:21: *Pues para esto fuisteis llamados; porque también Cristo padeció por nosotros, dejándonos ejemplo, para que sigáis sus pisadas;*
- 1 Pedro 3:14,17: *Mas también si alguna cosa padecéis por causa de la justicia, bienaventurados sois. Por tanto, no os amedrentéis por temor de ellos, ni os conturbéis,*
- ¹⁷ *porque mejor es que padezcáis haciendo el bien, si la voluntad de Dios así lo quiere, que haciendo el mal.*
- 1 Pedro 4:12,16,19.
- ¹² *amados, no os sorprendáis del fuego de prueba que os ha sobrevenido, como si alguna cosa extraña os aconteciese,*
- ¹⁶ *pero si alguno padece como cristiano, no se avergüence, sino glorifique a Dios por ello.*
- ¹⁹ *de modo que los que padecen según la voluntad de Dios, encomienden sus almas al fiel Creador, y hagan el bien.*
- 1 Pedro 5:9: *al cual resistid firmes en la fe, sabiendo que los mismos padecimientos se van cumpliendo en vuestros hermanos en todo el mundo.*

El apóstol Pedro, expresa una y otra vez la realidad del sufrimiento al que se tiene que enfrentar todo discípulo fiel a Jesucristo.

Pero ¿Por qué tanta insistencia?

- It may be because the believers in that historical moment were suffering more intensely because they were in the midst of extreme circumstances; so the apostle Peter seeks to respond to this particular situation.

But I think there is one more reason for this insistence on warning about the reality of Christian suffering.

And this reason we can observe when we examine ourselves: What is our first reaction to the reality of suffering?

In spite of all these warnings of the Word of God, not only in this letter but throughout most of the Bible:

We are never sufficiently prepared to endure, to face suffering; therefore our first reaction will always be to resist.

In the face of the reality of suffering, and especially the suffering we experience on account of our faith, because of our fidelity to Christ, even the most mature believer is disturbed, a prisoner to doubt and fear.

Suffering because of our faith disturbs us deeply, and even more in our time, when a good part of the believers are not, or are not willing, to sacrifice, to the unconditional surrender to the cause of Christ. We appreciate much more the comfort, the good life.

Why else in our time?

Because our time is characterized by pragmatism: where everything has to have immediate, visible results quantifiable in money, in comfort.

Our time is centered on the person, our time exaggeratedly promotes both the rights and the needs of the individual. An exaggerated emphasis is placed on individualism, hence in our time:

¿Por qué esta fijación del apóstol Pedro en el sufrimiento?

- Puede ser porque los creyentes en ese momento histórico, estaban sufriendo de manera más intensa, porque los creyentes se encontraban en medio de circunstancias extremas, por lo tanto, el apóstol Pedro busca responder a esta situación en particular.

Pero creo que hay una razón más, para esta insistencia en advertir acerca, de la realidad del sufrimiento cristiano.

Y esta razón la podemos advertir al examinarnos a nosotros mismos: ¿Cuál es nuestra primera reacción ante la realidad del sufrimiento?

A pesar de todas estas advertencias de la Palabra de Dios, no solo en esta carta, sino a lo largo de casi toda la Biblia:

Nunca nos encontramos lo suficientemente preparados para soportar, para enfrentar el sufrimiento, por lo tanto, siempre nuestra primera reacción será la de resistirnos.

Ante la realidad del sufrimiento, y de manera especial el sufrimiento que experimentamos por razón de nuestra fe, por causa de nuestra fidelidad a Cristo, aun el creyente más maduro, se ve perturbado, presa de la duda y del temor.

El sufrimiento por razón de nuestra fe, nos perturba profundamente y aún más en nuestro tiempo, donde buena parte de los creyentes no están, o no estamos dispuestos al sacrificio, a la entrega incondicional, a la causa de Cristo; apreciamos mucho más la comodidad, la buena vida

¿Por qué más en nuestro tiempo?

Porque nuestro tiempo se caracteriza por el pragmatismo; donde todo tiene que tener resultados inmediatos, visibles cuantificables en dinero, en bienestar.

If along the way you encounter difficult people, the solution is to ignore them, avoid them, not take them into account, isolate yourself.

If the church does not respond to the expectations of people equally and in the most natural of ways (as if it were a club or a movie), the church is abandoned.

In our time there is no appreciation of commitment and sacrifice; instead they are taken as signs of weakness, of a lack of character.

The influence of this way of thinking is such that a good part of the churches announce a gospel divorced from the cross, a gospel that has nothing to do with suffering, self-denial, and surrender.

Today a pseudo-gospel is proclaimed, which is more concerned with assimilating, with adopting the principles of the world, with avoiding the clash of confrontation, and thus with gaining the world's recognition and acceptance.

While the express mandate of the Lord is totally contrary:

Rom 12:2 **And do not be conformed to this world,**
NIV: **Do not conform to the pattern of this world**
ASV: **be not fashioned according to this world**
BBE: **let not your behaviour be like that of this world**

(World does not refer to creation but to principles, values, expectations, priorities of the present time that do not take into account the will of God; rather the opposite is rejected.

We cannot conform ourselves to the world, because even if we are here, we have the express mission to be "**the salt of the earth... the light of the world**" (Matthew 5:13-14).

Nuestro tiempo está centrado en la persona, nuestro tiempo promueve de manera exagerada tanto los derechos como las necesidades del individuo, se hace un énfasis exagerado en el individualismo, de ahí que en nuestro tiempo:

Si en el camino se encuentra con personas difíciles, la solución es ignorarlas, evitarlas, no tomarlas en cuenta, aislarse.

Si la iglesia no responde a las expectativas de las personas igualmente con la mayor naturalidad (como si se tratara de un club o de un cine) se abandona la iglesia.

En nuestro tiempo no se aprecia el compromiso y la entrega sacrificada, más bien se toma como signo de debilidad de falta de carácter.

Es tal la influencia de esta manera de pensar que buena parte de las iglesias, anuncian un evangelio divorciado de la cruz, un evangelio que no tiene nada que ver con el sufrimiento, con la auto negación y la entrega

Hoy se proclama un seudo evangelio que está más preocupado por asimilar, por adoptar los principios del mundo, para evitar el choque, la confrontación y de esta manera ganar el reconocimiento y aceptación del mundo.

Cuando el mandato expreso del Señor es totalmente contrario:

Ro. 12:1 "No os conforméis este siglo"
NVI: "No se amolden al mundo actual"
BA "No os adaptéis a este al mundo"

Mundo no hace referencia a la creación, sino a los principios, a los valores, a las expectativas, a las prioridades del tiempo presente, que para nada toman en cuenta la voluntad de Dios, más bien todo lo contrario; se rechaza.

But we are not of the world, we do not belong to the world, as the Lord Jesus warns us in John 17:14-16.

- 14 "I have given them Thy word; and the world has hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.
15 "I do not ask Thee to take them out of the world, but to keep them from the evil *one*.
16 "They are not of the world, even as I am not of the world.
17 "Sanctify them in the truth; Thy word is truth.

The apostle Peter also points to this reality by identifying believers as expatriates. 1 Peter 1:1

- 1 Peter, an apostle of Jesus Christ, to those who reside as aliens, scattered throughout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia, who are chosen

That is, outside their homeland

1 Peter 2:11

- 11 Beloved, I urge you as aliens and strangers to abstain from fleshly lusts, which wage war against the soul.

As foreigners and pilgrims, people who are passing through

We believers cannot adapt to the world, because we do not belong to the world; we are pilgrims, we are just passing through, and when we live consistently in the light of this reality, then we will necessarily have to suffer, because the world will reject us.

"I have given them Thy word; and the world has hated them ... (John 17:14)

When our loyalty and commitment are exclusively to God, the world will take care of making our lives impossible, of intimidating us for the purpose of submitting ourselves to it.

No podemos conformarnos, adaptarnos al mundo, porque, aunque sí estamos aquí, con la misión expresa "de ser la sal de la tierra... y la luz del mundo" (Mateo 5:13-14)

Pero no somos del mundo, no pertenecemos al mundo, así nos lo advierte el Señor Jesús, Juan 17:14-16:

- ¹⁴yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborreció, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.
¹⁵no ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal.
¹⁶no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

El apóstol Pedro, también señala esta realidad, al identificar a los creyentes como como expatriados, 1 Pedro 1:1:

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los expatriados de la dispersión en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia,

Es decir, fuera de su patria

1 Pedro 2:11:

Amados, yo os ruego como a extranjeros y peregrinos, que os abstengáis de los deseos carnales que batallan contra el alma,

Como extranjeros y peregrinos personas que están de paso

Los creyentes no podemos adaptarnos al mundo, porque no pertenecemos al mundo, somos peregrinos, estamos solo de paso, y cuando vivimos consecuentemente a la luz de esta realidad; entonces necesariamente vamos a tener que sufrir, porque el mundo nos va a rechazar.

"Yo les he dado tu palabra; y el mundo los aborreció" (odio) Jn. 17:14

Cuando nuestra lealtad y compromiso, son exclusivamente para Dios, el mundo se va a encargar de hacernos la vida imposible, de intimidarnos con el propósito de someternos a él

In addressing the subject of the suffering of the believer we must take into account that suffering is not the goal, the objective of the believer.

It does not mean that we have to seek to suffer on purpose, or to make ourselves suffer. But suffering is an effect of conforming our lives to God, of living for God, seeking holiness. It is the result of living in vital communion with Christ.

Surely as we seek to honor the Lord, to the degree we advance in our holiness, fidelity, and commitment to Christ, we will feel opposition and the rejection of the world in our lives.

But in the midst of this reality of suffering, the apostle Peter reminds us:

1. Of the glorious, perfect, eternal reality of the salvation we already have in Christ. 1 Peter 1:3-4
 - 3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His great mercy has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,
 - 4 to *obtain* an inheritance *which is* imperishable and undefiled and will not fade away, reserved in heaven for you,
2. This contrasts with the temporal, the transitory, the suffering. 1 Peter 1:6
 - 6 In this you greatly rejoice, even though now for a little while, if necessary, you have been distressed by various trials,

The apostle Paul, in considering these two realities:

the glory of salvation and suffering exclaimed with the utmost conviction in Romans 8:18 -

Al abordar el tema del sufrimiento del creyente; debemos tener en cuenta, que el sufrimiento no es el fin, ni el objetivo del creyente.

No significa que tenemos que buscar sufrir a propósito, o hacernos los sufridos. Sino que el sufrimiento es un efecto de conformar nuestra vida a Dios. De vivir para Dios, de buscar la santidad. Es el resultado de vivir en comunión vital con Cristo.

Con toda seguridad, que en la medida en que busquemos honrar al Señor, que en la medida que avancemos en nuestra santidad, fidelidad y compromiso con Cristo; la oposición, el rechazo del mundo se harán sentir en nuestras vidas.

Pero en medio de esta realidad del sufrimiento, el apóstol Pedro nos recuerda:

1. La realidad gloriosa, perfecta, eterna, de la salvación que ya tenemos en Cristo 1 Pedro 1: 3-45:

³ bendito el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que según su grande misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva, por la resurrección de Jesucristo de los muertos, ⁴ para una herencia incorruptible, incontaminada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros,
2. Esto en contraste con lo temporal, lo pasajero, del sufrimiento 1 Pedro 1: 6:

En lo cual vosotros os alegráis, aunque ahora por un poco de tiempo, si es necesario, tengáis que ser afligidos en diversas pruebas,

El apóstol Pablo, al considerar estas dos realidades:

La gloria de la salvación y el sufrimiento, exclamaba con la mayor convicción, Romanos 8:18:

18 For I consider that the sufferings of this present time are not worthy to be compared with the glory that is to be revealed to us.

The sufferings of the present time are nothing compared to the glory that holds us, by virtue of the salvation we have in Christ.

3. We are not alone in the midst of suffering, we are not at the mercy of the world and the enemy; but God himself puts all His power into action to keep us... (1 Peter 1:5)

5 who are protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

4. But in addition, God Himself through suffering perfects us. 1 Peter 5:10

10 And after you have suffered for a little while, the God of all grace, who called you to His eternal glory in Christ, will Himself perfect, confirm, strengthen *and* establish you.

Conclusion

Therefore, in the light of all these realities that we already have in Christ, we should not be surprised at the suffering and difficulties presented to us. 1 Peter 4:12-13

12 Beloved, do not be surprised at the fiery ordeal among you, which comes upon you for your testing, as though some strange thing were happening to you;

13 but to the degree that you share the sufferings of Christ, keep on rejoicing; so that also at the revelation of His glory, you may rejoice with exultation.

Pues tengo por cierto que las aflicciones del tiempo presente no son comparables con la gloria venidera que en nosotros ha de manifestarse.

Los sufrimientos del tiempo presente, no son nada comparados con la gloria que nos aguarda en virtud a la salvación que tenemos en Cristo.

3. No estamos solos en medio del sufrimiento, no estamos a merced del mundo y del enemigo, sino que Dios mismo pone en acción, todo su poder para guardarnos, 1 Pedro 1:5:

⁵ que sois guardados por el poder de Dios mediante la fe, para alcanzar la salvación que está preparada para ser manifestada en el tiempo postrero.

4. Pero, además, Dios mismo a través del sufrimiento nos perfecciona 1 Pedro 5:10:

Mas el Dios de toda gracia, que nos llamó a su gloria eterna en Jesucristo, después que hayáis padecido un poco de tiempo, él mismo os perfeccione, afirme, fortalezca y establezca.

Conclusión:

Por lo tanto, a la luz de todas estas realidades que ya tenemos en Cristo, no debemos sorprendernos ante el sufrimiento y las dificultades que se nos presenten, 1 Pedro 4:12-13:

¹² amados, no os sorprendáis del fuego de prueba

que os ha sobrevenido, como si alguna cosa extraña os aconteciese,

¹³ sino gozaos por cuanto sois participantes de los padecimientos de Cristo, para que también en la revelación de su gloria os gocéis con gran alegría.